

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keski viikkona, 23. tammik. - Wed. Jan. 23, 2002

FINNISH AMERICAN WEEKLY

98. vuosikerta Vol. XCVIII No. 4 65 cents

Suomelta rahaa ja sotilaita Afganistaniin

Suomi on luvannut Afganistanin jälleenrakentamiseen 10 miljoonaa euroa tämän vuoden aikana. Ympäristö- ja kehitysyhteistyöministeri Satu Hassi (vihr) lupasi Tokiossa pidettävässä Afganistanin avustamista pohtivassa kokouksessa, että Suomi osallistuu pitkäjänteiseen jälleenrakennustyöhön ja avustus tulee olemaan samansuuruinen myös lähivuosina. EU ilmoitti kokouksessa avustavansa Afganistania 550 miljoonalla eurolla.

Suomen osallistuminen sotilaalliseen kriisinhallintaoperaatioon Afganistanissa vahvistettiin presidentin esittelyssä.

Suomi lähettää Afganistaniin enintään 50 hengen joukon. Operaation hinnaksi arvioidaan noin 2,8 miljoonaa euroa. Suomalaisten rauhanturvaajien etujoukko lähti Afganistaniin jo alkuvuodesta. (STT)

EU:n ruoka-avusta ei vielä päätöstä

Suomen osallistuminen EU:n elintarvikeapuohjelmaan ensi vuonna jäi toistaiseksi vaille ratkaisua. Hallituksen EU-ministerivaliokunta jätti asian pöydälle ja siihen palataan kahden viikon kuluttua.

EU-maiden tulee ennen 15. helmikuuta ilmoittaa, haluavatko ne vuonna 2003 saada unionin elintarvikeapua, johon käytetään interventiovarastoihin kerättyjä elintarvikkeita.

Suomi on ottanut vuodesta 1996 apua vastaan ja elintarvikkeita on jaettu mm. seurakuntien ruokakasseissa. EU:n ruoka-apua sai noin 300 000 henkeä. (MTV3)

Nokian luksuskännykkä 24 000 euroa

Maailman suurin matkapuhelinvalmistaja Nokia antoi maanantai-iltana Pariisissa odotettuja uutisia. Nokian täysin omistama Vertu-yhtiö alkaa tuottaa luksuskännyköitä maailman jetsettien ostoskaduille Yhdysvalloissa, Euroopassa ja Aasiassa. Myyntiin ensimmäinen Vertu-valikoima tulee ensi kesänä. Uutuuden voi hankkia esimerkiksi valkotali keltakultaisena, platina- tai teräspintaisena.

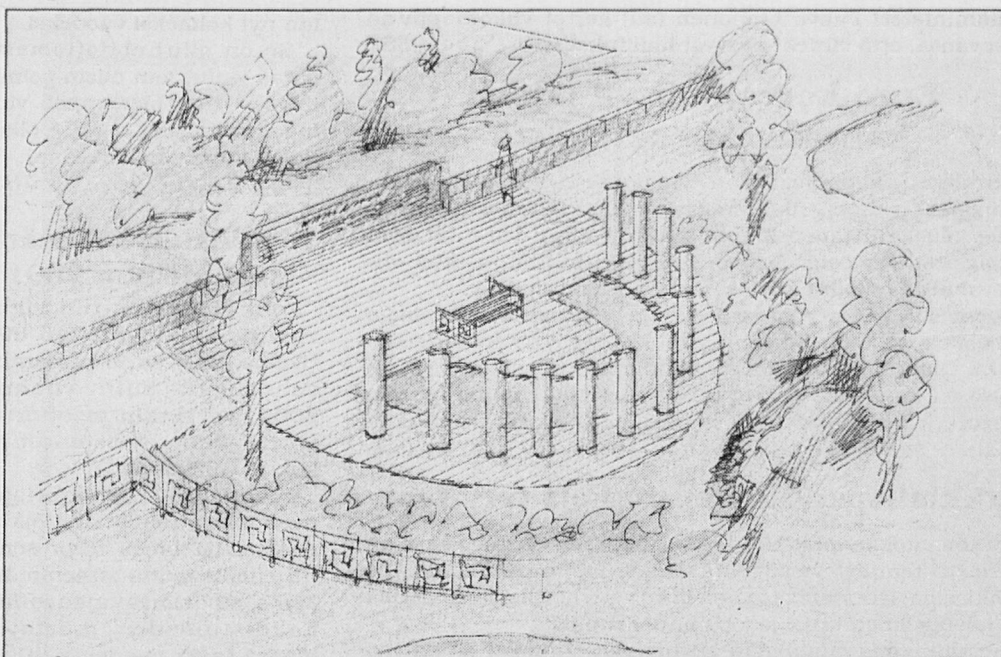
Uutistoimisto Reutersin tietojen mukaan kännykän hinta nousee parhaimmillaan huikeaan 24 000 euroon. Samalla hinnalla saa jo hyvälaatuisen perheauton. jatkuu sivulla 5

Suomalainen musiikki menestyy ulkomailla

Suomalaisen musiikin menestys ulkomailla toi teostomaksuja maahan viime vuonna yhteensä 2,5 miljoonaa euroa. Eniten esityskorvauksia maksettiin Isosta-Britanniasta.

Suomalainen musiikki on viime vuosina menestynyt hyvin ulkomailla. Suosio näkyy nyt myös Säveltäjain tekijänoikeustoimisto Teosto ry:n kautta maksettavissa esityskorvauksissa. Kasvua edellisvuoteen on Teoston mukaan 37 prosenttia. Esityskorvauksia USA:sta vuonna 2001 oli 92 000 euroa.

Teoston tekijäasiakkaina on noin 13.000 suomalaista säveltäjää, sanoittajaa, sovittajaa ja musiikin kusiantajaa. (MTV3)



Paavo Nurmen Perinneyhdistys ry:n aloitteesta Turkuun rakennettavaan Olympica -nimeä kantavaan ympäristömonumenttiin kuuluu erillinen Paavo Nurmen muistomerkki (yllä).

Olympica-muistomerkki suunnitteilla Turkuun

Paavo Nurmen perinneyhdistys ry on tehnyt aloitteen ja ottanut vastuulleen rakentaa Turkuun Olympica -nimeä kantavan, Suomen olympiavoittajien kunniaksi suunnitellun jatkuvasti kasvavan ympäristömonumentin.

Projektin kustannusarvio on noin 4,5 - 5 miljoonaa markkaa (n. \$675 000 - \$750 000). Yhdistyksen osalle kokonaisummasta jää noin 2,5 miljoonaa markkaa. Konsuli John O. Virtanen Paavo Nurmen perinneyhdistyksestä kertoo ensimmäisen lahjoituksen, \$55 000, tulleen Kansainvälisen olympiakomitean (KOK) puheenjohtajalta Antonio Samaranchilta.

Olympica -hankkeen projektipäälliköksi on valittu perinneyhdistyksen sihteeri Tero Viljanen, jonka vastuulla on koko organisointi ja varojen keräys.

Hankkeen suojelijana toimivat KOK ja sen presidentti Samaranch sekä Suomen valtio ja kulttuuriministeri Suvi Lindén. Valtakunnallisen muistomerkkitoimikunnan puheenjohtajaksi on lupautunut Lindén ja jäseniksi puheenjohtaja Carl-Olof Homén (Suomen Liikunta ja Urheilu), puheenjohtaja Tapani Ilkka (Suomen Olympiakomitea), puheenjohtaja Ilkka Kannerla (Suomen Urheiluliitto), maaherra Heikki Koski (Länsi-Suomen lääninhallitus), Turun kaupunginhallituksen jäsen Pentti Kosonen, puheenjohtaja Antti Lehtinen (Wäinö Aaltosen Seura), arkkitehti Ritva Nummiora (Turun kaupunki), puheenjohtaja Kalevi Olin (Työväen urheiluliitto), taiteilija Reijo Paavilainen,

olympiavoittaja Pertti Karppinen (Suomen Olympiavoittajat ry) ja John O. Virtanen. Tero Viljanen on lupautunut sihteeriksi.

Olympica -muistomerkki on kunnianosoitus kansainväliselle olympialiikkeelle, suomalaisille olympiavoittajille vuodesta 1906 alkaen, Paavo Nurmen ainutlaatuisille saavutuksille ja urheilun mittavalle vapaaehtoistyölle.

Teoksessa on kaksi pääosaa. Toiseen ikuistetaan kaikki suomalaiset olympiavoittajat: nimet, joita on kaikkiaan 122; kilpailulajit (144 voittoa); voittotulokset; sekä olympiakisat, joissa kukin voitto on saavutettu. Toinen osa on omistettu Paavo Nurmelle ja siihen ikuistetaan hänen kilpailutuloksensa juoksusta juoksuun: 376 kilpailua ja 310 voittoa.

Teokseen aiotaan lisätä sen valmistumisen jälkeen kaikkien uusien suomalaisten olympiavoittajien tiedot kuten edellä on esitetty. Täten teosta voidaan luonnehtia "kasvavaksi" teokseksi.

Teoksen rakentamisalue on Turussa Paavo Nurmen puistotien ympäristö Itäiseltä Rantakadulta Paavo Nurmen stadionille. Alue on Turun kaupungin omistama ja kaupunginhallituksen päätöksellä jo vuoden 2000 marraskuussa varattu teoksen luomista varten. Alueen pituus on noin 250 metriä ja leveys 20 - 50 metriä.

Teos sijaitsee keskeisellä ja kulttuurisesti merkittävällä alueella. Sen ympäristössä sijaitsevat mm. Wäinö Aaltosen museo, Samppalin-jatkuu takasivulla

Inside:

• Sports Roundup with Harri Siitonen

Suomen uutisia

Vihreät pohtivat eroa hallituksesta

Ainakin 18 Vihreän liiton eduskuntaryhmän ja puolueen valtuuskunnan 46 jäsenestä haluaa puolueen eroavan hallituksesta siinä tapauksessa, että eduskunta hyväksyy uuden ydinvoimalan rakentamisen. *Etelä-Suomen Sanomien* kyselyyn vastasi 40 vihreiden vaikuttajaa. Vain viisi kyselyyn osallistunutta kannatti hallituksessa pysymistä.

Useimmat hallituksesta eroamista kannattaneet sanoivat syyksi sen, että ydinvoima-asia on vihreiden tärkeimpiä linjakysymyksiä.

Pääministeri Paavo Lipponen (sd) kertoi viikonloppuna toivovansa, että vihreät pysyvät hallituksessa. (SS)

Euro korvannut yli puolet kansallisista seteleistä

Eurosetelit korvaavat pian kansalliset setelit kokonaan. Euroopan keskuspankin arvion mukaan rahanvaihto on jo lähes ohi kuluttajien kannalta. Kansalliset valuutat ovat poistuneet käytöstä yhä nopeutuvaa tahtiin, vaikka yhteisvaluutta on ollut käytössä vasta kolme viikkoa.

Suomesta on löytynyt virheellinen eurokolikko. *Helstingin Sanomien* mukaan 20 sentin kolikko on lyöty kupariseoksesta, jota käytetään vain pienempiin senttikolikkoihin. Kolikossa on kaikki 20 sentin rahan tunnukset paitsi reunan uurteet. Väärin lyödyn 20 sentin kolikon arvoksi numismaatikot arvioivat noin 100 euroa. (SS)

Arkkipiispa: Ruokapankkeja tarvitaan

Kirkon ruokapankit eivät ole arkkipiispa Jukka Paarmen mielestä tehneet vielä tehtävänsä loppuun. Tavallisilla työikäisillä työttömäksi jääneillä ja perheellillä ihmisillä on taloudellinen kriisi ja jopa puute ruuasta.

"Ketään, eikä varsinkaan köyhimpiä, ei pitäisi jättää hyväntekeväisyyden tai armeliaisuuden varaan yhteiskunnassa, jossa olisi hyvät taloudelliset mahdollisuudet riittävään perusturvaan kaikille", katsoo Paarma.

Arkkipiispa Paarma listasi kirkon diakoniatyön havaintoja sosiaali- ja terveysministeriön vaikuttajaforumissa Helsingissä. (STT, MTV3)

Ollila kymmenen vuotta Nokiasa

Nokian pääjohtaja Jorma Ollila, 51, tuli viikolla olleeksi kymmenen vuotta Nokian johdossa. Nokian hallitus kertoi lokakuun lopussa sopineensa Ollilan kanssa, että tämä jatkaa pääjohtajan tehtävässä vielä viisi vuotta. Viimeviikollisessa *Wall Street Journalissa* Ollila kertoo miettineensä jo seuraajakysymystä ja hallitus tietää hänen mielipiteensä. (SS)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Suomen arvokkain viulu Pietari Inkiselle

OKO-pankin Stradivarius-viulu vuodelta 1702 siirtyy toukokuussa Pekka Kuusisto Pietari Inkiselle. Kyseessä on luultavimmin Suomen arvokkain viulu Sibelius-Akatemian Stradivariuksen ohella. Kuusisto sai pitää viulua neljä vuotta. Inkinen saa viulun nyt kolmeksi vuodeksi.

"Se on ollut ehdottomasti paras viulu, jota olin voinut toivoa. Tuon hienompaa viulua ei soittajalla tarvitse olla", Kuusisto kertoo halkeana. (HS)

Rikollisuuden määrä laski hieman 2001

Poliisin tietoon tuli viime vuonna kaikkiaan 746 000 rikosta, mikä on 3 prosenttia vähemmän kuin vuonna 2000. Varsinkin moottoriajoneuvoihin kohdistuneet rikokset vähenivät.

Vuonna 2001 moottoriajoneuvonluvattomia käyttäjiä ja anastuksia ilmeni 16 prosenttia edellisvuotta vähemmän. Myös moottoriajoneuvoihin kohdistuneiden murtojen määrä laski vuodesta 2000. Niitä tuli viime vuonna poliisin tietoon 13 prosenttia vähemmän.

Luvut perustuvat Tilastokeskuksen ennakkotietoihin. (HS)

Ulkomaalaisten työluvut lisääntyneet Helsingissä

Ulkomaalaisten hakemien työluupien määrä on kasvanut Helsingissä kahden viime vuoden aikana yli 70 prosentilla. Lupahakemuksista hylätään noin viidennes työvoimatoimiston lausunnon perusteella. Työlupahakemuksia hylätään eniten rakennus- ja metallitalan työpaikkoihin ja joillekin palvelualueille. (SS)

Exchange rate

January 16, 2002
1 Euro = US \$0.8823
1 US \$ = 1.1334 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Tammikuun 23 p., Eine, Eini, Enni
Tammikuun 24 p., Senja
Tammikuun 25 p., Paavo, Pauli, Paavali, Paul
Tammikuun 26 p., Joonatan
Tammikuun 27 p., Viljo
Tammikuun 28 p., Kaarlo, Kalle, Kaarle, Mies
Tammikuun 29 p., Valtteri
Tammikuun 30 p., Irja
Tammikuun 31 p., Alli
Helmikuun 1 p., Riitta
Helmikuun 2 p., Aamu, Jemina
Helmikuun 3 p., Valo
Helmikuun 4 p., Armi, Ronja
Helmikuun 5 p., Asser
J.L. Runebergin päivä

Suomen uutisia

Hallitukselta periaatepäätös ydinvoimasta

Valtioneuvosto hyväksyi Teollisuuden Voiman hakemuksen periaatepäätöksestä, jolla katsotaan uuden ydinlaitoksen olevan yhteiskunnan kokonaisedun mukaista. Lopullisen päätöksen tekee eduskunta keväällä.

Valtioneuvoston oletettiin ennakolta päätyvän TVO:n hakemuksen kannalta myönteiseen tulokseen.

Periaatepäätös menee heti eduskunnan käsittelyyn. Eduskunta voi joko hylätä tai hyväksyä periaatepäätöksen. Kyse ei ole vielä uuden ydinvoimalan rakentamisluvasta. Lupa-asia tulee eteen vasta, jos eduskunta aikanaan hyväksyy periaatepäätöksen. (MTV3)

Linux jo yli kolmanneksella suomalaisista suuryrityksistä

Yli kolmannes suomalaisista suuryrityksistä ja organisaatioista luottaa jo Linux-käyttöjärjestelmään. SOT'in Ta-lous-tutkimuksella teettämän tutkimuksen ennakkotietojen mukaan Linuxin käyttö on yleistä myös julkisella sektorilla.

"Lisäksi ainakin puolet julkisen sektorin yhteisöistä harjoittaa parhaillaan siirtymistä siihen", kertoo SOT'in tiedotuksesta vastaava Mikko Väänänen.

Vapaata Linux-käyttöjärjestelmää käyttää asiantuntija-arvioiden mukaan maailmalla noin 20 miljoonaa ihmistä. Suomessa on kymmeniätuhansia kotikäyttäjiä. (HS)

Vanhala ei usko nopeaan talouskäänteeseen

Suomen Pankin pääjohtaja Matti Vanhala ei usko talouden kääntyvän Yhdysvalloissa ja Euroopassa nopeaan nousuun. Vanhala sanoi Yleisradion Lauantaiseurassa myös, ettei näe tällä hetkellä tarvetta laskea euroalueen korkoja.

Vanhala sanoi olevansa eri mieltä yleisen näkemyksen kanssa, joka odottaa Yhdysvaltain nousun alkavan kuluvan vuoden puolivälin tienoilla.

"Tämä näkemys on heijastunut myös Eurooppaa koskeviin ennusteisiin ja myös joihinkin tuoreisiin Suomea koskeviin ennusteisiin. Minä olen tässä kyllä hieman epäileväinen", Vanhala sanoi.

Hän piti realistisempina vaihtoehtoina, että Yhdysvaltain talous lähtee hitaammin liikkeelle, tai että se "kolistelee" nollakasvun tienoilla vielä pitkään.

"Se tarkoittaa, että Euroopan talous saattaa olla hidas toipumaan."

Vähittäiskaupan myynti kasvaa edelleen

Vähittäiskauppa kasvoi vahvasti viime marraskuussa. Tilastokeskuksen julkaisemien ennakkotietojen mukaan vähittäiskaupan myynti oli marraskuussa tasan viisi prosenttia suurempi kuin vuotta aiemmin. Tukkukaupan myynti sen sijaan kasvoi vain 0,1 prosenttia edellisvuodesta ja autokaupan myynti jäi 4,1 prosenttia vuoden takaista pienemmäksi.

Vähittäiskaupassa tavaratalokauppa kasvoi 5,5 prosenttia ja päivittäistavarakauppa 5,9 prosenttia. Koko alkuvuoden eli tammimarraskuun aikana vähittäiskauppa oli 4,5 prosentin kasvussa. (MTV3, STT)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2002: \$231.05

In memory of **Alli Savilaakso** (Nov. 1910 - Nov. 2001)
Helen & Corbin Sweeney, Glastonbury, CT \$20.00

In memory of
sister **Anne Johnson** & brother **Waino Koski**
Sisters Ellie Jansson & Vieno Linnus \$30.00

Raivaaja Finnish Historical Fund
In memory of **Myra Minkinen**
Daniel & Deborah Holohan
Winchendon, MA \$50.00

Kiitos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

From the desk of Stig Häggblom:

Aika lentää, mutta mihin suuntaan?

Löysin jostakin Oslon talvikisojen lehtimiespassini ja katselin sitä lämmittävän takan edessä. 50 vuotta vanha on tämäkin dokumentti. Saisikohan sillä joitakin palveluja, jos vedän sen eslin helmikuussa Salt Lake Cityssä?

Tällä dokumentilla ainakin tämä poika lähti liikkeelle! Osloa on seurannut vielä 20 olympiareissua. 15 niistä tein Helsingissä ilmestyvän *Hufvudstadsbladetin* lähettämänä ja sitä seurasi sitten vielä kuusi olympiamatkaa kytkeytyä joihinkin projekteihin, kirjoihin ym.

Oslo oli mahtava elämys, samoin kuin Lillehammerin vuoden 1994 kisat, joissa olimme myös (Norikon kanssa). Norja ja talviurheilu kuuluvat yhteen.

Oslo kisat muistan erittäin hyvin, vaikka kisoja ei oikeastaan koskaan avattu...

Kuinka niin ei avattu? Nykyinen kuningas Harald oli pikkupoika ja hänen vanhempi siskonsa Ragnhildin tehtävä oli julistaa kisat avatuksi. Prinsessa-tyttö oli kuitenkin hermostunut eikä koskaan lausunut paperissa olleita viimeisiä sanoja, *for obnet, siis "avatuksi"*.

Tuo ei häirinnyt. Kisat lähtivät liikkeelle ja saivat uljaat mittasuhteet. Tunnelma oli mahtava ja varsinkin junassa, jossa me lehtimiehet passillamme vapaasti matkustimme päivittäin Holmenkol-

lenin huipulle. Holmenkollen on Norjan ja miksei maailmankin hiihdon pyhä paikka.

Olen ollut tuossa junassa kymmeniä kertoja mukana, ylös ja alas. Uskomaton on se tunnelma siellä, hiihtäjien ja retkeilijöiden pyhäty juna. "Nordmarken" on se alue Holmenkollenin takana, missä hiihtäjät viihtyvät.

Anton Collin on suomalais-hiihtäjä, joka ensimmäisenä mursi norjalaisrintaman hiihdossa. Tämä tapahtui 1922. Collin oli mukana kisoissa 1952, seisoi selostajien, Pekka Tiilikaisen ja Enzo Sevónin välissä, kun nämä selostivat hiihtoa.

Tämä hiihto oli se suomalaisen sodanjälkeinen läpimurtohihto, jonka Veikko Hakulinen (ajalla 3.33,33) voitti ennen Eero Kolehmailta. Kaksoisvoitto ja Eerohan oli se kuuluisa "Hämytsaaren isäntä" Savon maasta. Anttolan isäntä oli Eeron toinen nimi.

Muistan kuinka vaikeata Hakulisen oli ollut turvata itselleen neljäs paikka Suomen joukkueessa, koska kolme paikkaa oli jo jaettu edellisvuoden saavutusten perusteella.

Hakulisen voitto oli ja on edelleen yksi tärkeimmistä suomalaisvoitoista toisen maailmansodan jälkeen.

Näin vuosien varrella on syntynyt paljon uljaita suorituksia suomalaisilta, hiihtäjiltä myös. Joukossa oli esi-

merkiksi Lasse Virénin voitot Münchenissä, varsinkin se 10.000 m, jossa Lasse kaatui, nousi pystyyn, jatkoi matkantekoa ja voitti olympiakultaa maailmanennätysajalla.

Minulta tivataan usein kautta aikojen parhaita suomalaisia. Hakulinen ja Virén ovat kyllä kymmenen parhaan joukossa, mutta eivät

yhden käden varassa.

Kirjoittajan viisi kautta aikojen parasta ovat seuraavat:

- 1) Paavo Nurmi, juoksija
- 2) Hannes Kolehmainen, juoksija
- 3) Ville Ritola, juoksija
- 4) Clas Thunberg, pikaluistelija
- 5) Heikki Savolainen, voimistelija

Satuin henkilökohtaisesti tuntemaan kaikki nuo viisi yllämainittua ja kirjoitin jopa kirjan Nurmesta. Nyt tietysti valppaat RAIVAAJAN lukijat ihmettelevät minne olen hukkunut Matti Nykäsen, maailman kautta aikojen ehkä parhaan mäenlaskijan. No, joskus enemmän Nykäsestäkin...



Kolumnistimme Stig Häggblom on löytänyt ensimmäisen (Oslo) olympiapassinsa. Sitä hän sai käyttää 1952, kun hän oli ensi kertaa matkassa olympiareportterina. Mie ei oikein ota uskoakseen, että tuostakin tapahtumasta on todella kulunut 50 vuotta. Sitä seurasi useita olympia-tehtäviä. Seuraavat kisat olivat jo samana kesänä Helsingissä - Suomen unohtumattomat olympiakisat. Se oli aikaa, jolloin ei vielä oltu maksettu sotakorvauksilakaan Neuvostoliitolle loppuun...

Euroopan ensimmäinen luomupinoitteinen halli uskoo menestykseen

Reilu vuosi sitten Helsingin Hietalahden halli näytti kovin ankealta ihmeellisesti rakennettuine rautarakenteineen. Nyt halliin menevä yllätty: Kaiken kauheuden alta on kaivettu esiin alkuperäinen, puulta tuoksuva ilme. Uusittu halli avattiin marraskuun lopulla.

"Hietalahti on Suomen kaunein ja yksi Pohjoismaiden kauneimmista halleista", toimistopäällikkö Tapio Sademies kaupungin kiinteistövirastosta kehaisee.

Arkkitehti Selim A. Lindqvistin suunnittelema, vuonna 1903 valmistuneelle jugendtyyliselle hallirakennukselle ei vajaan 90 vuoden aikana oltu tehty paljonkaan uudistuksia. Mitä nyt vessat tulivat 1952 ja kahvila 1976.

Sademiesin mukaan vuosikymmenien mittaan halliin oli pesiytynyt "kaikkea skeidää". Remonttia auttoi, että alkuperäiset mallit olivat tallella värisävyjä myöten. Betonin alta paljastui aitoa mäntypuuta, joka hallitsee hallin ilmettä kattoa myöten.

"Nyt halli on todella kaunis ja alueen ihmisten sekä kaikkien helsinkiläisten on syytä olla ylpeitä."

Terveys tärkeä kaikille

Muun muassa halleista vas-

tuussa oleva Sademies pohdiskeli jo viitisen vuotta, miten löytää Hietalahdelle oma identiteetti. Hänen päässään syntyi kaksi vaihtoehtoa: joko luomutai etninen halli.

Suunnitelmat kallistuivat luomun puolelle markkinatutkimusten avulla.

"Luomu, suomalaisuus, puhdas ravinto ja terveet elämäntavat tulivat voimakkaasti esille ihmisten arvoasteikolla."

Jo tutkimuksen perusteella Sademies uskoo hallin menestykseen.

"Luomu ei ole enää vain nuorten puuhastelua. Kaikki ihmiset ovat jo tietoisia siitä, mitä suuhunsa panevat. Suuret ikäluokat avainasemassa, sillä heillä on varaa maksaa hieman kalliimmasta luomuruoasta. Heidän on myös pakko kiinnittää huomiota omaan terveyteensä."

Kiinnostusta ympäri Euroopan

Remonttiin meni rahaa 11 miljoonaa markkaa. Aikataulukin pysyi hanskassa. Puolitoista vuotta sitten toiveena oli avata 22. marraskuuta. Tavoite heitti vain viikolla.

Luomupainotteinen halli on

ainutlaatuinen koko Euroopassa. Sademies onkin saanut kateellisia soittoja erityisesti Ruotsista, jossa luomuja ekoajattelu on pitemmällä kuin Suomessa. Ekoajattelussa on menty niin pitkällä, että jätetuotojärjestelmät menevät maan alle.

Harmailta hiuksilta ja melkein vastahaavalta ei halli-idean isäkään ole säästynyt. Avajaisviikon alussa yksi iso yrittäjä, toinen luomusuuskunnista, perui tulonsa.

"On se aika hävytöntä, että viimeisellä metreillä vetäytyy."

Hallissa on myyntipaikkoja 23 kauppiaille, joten nyt haetaan uutta yrittäjää tilalle.

Hinnoittelu oikeaksi

Sademies korostaa, että halli on luomuvetoinen. Luomuna löytyy liha, leikkeleet, voi, juusto- ja leipätuotteet, kasvikset, hedelmät ja siirtomaatavarat, mutta muutaakin on seassa.

"Ei sitä voi kieltää yrittäjältä, vaikka sopimuksenkin mukaan täytyy ottaa huomioon luomupainotteisuus."

Hän on painottanut kauppiaille, etteivät he hinnoittele itseään ulos. Oikeat hinnat, laatu ja ystävällinen palvelu takaavat menestyksen.

Elintarvikkeiden lisäksi hallissa on muun muassa kelloseppä, kukkakauppa, luonnonmukaisia materiaaleja käyttävä tekstiilimyymälä ja kasvipohjaisia aineita käyttävä terveyden- ja kauneudenhoitoalan yritys.

Hakaniemi seuraavaksi

Vielä 1970-luvun alussa

Helsingissä oli 11 kauppahallia. Määrä on supistunut kolmeen. Sademies on ottanut elämäntehtäväkseen jättää nämä hyvään kuntoon.

Seuraavana vuorossa on Hakaniemen kauppahallin ensimmäisen kerroksen peruskorjaus parin vuoden päästä. Edellisestä remontista on jo 30 vuotta.

(UD)

Nokia ja Check Point vahvistavat yhteistyötään

Nokia ja Check Point Software Technologies kertoivat laajentaneensa yhteistyötään. Entistä tiiviimmän liittoutuman tavoitteena on tarjota parempi valikoima Internet-turvaratkaisuja sekä kiinteisiin että langattomiin verkkoihin. Yritykset ovat yhteinäistäneet strategiansa, teknologiansa sekä tutkimus- ja kehitysresurssiansa käytön Internet-turvaratkaisujen alalla.

Nokia ja Check Point ovat tehneet yhteistyötä jo yli neljä vuotta, ja nyt tavoitteena on vahvistaa yritysten johtoa omaa entisestään sekä varmistaa menestys myös tulevaisuuden langattomissa ratkaisuissa.

Nyt julkistetun sopimuksen

mukaan Nokia ja Check Point yhdistävät osaamisensa uusien innovatiivisten teknologioiden kehittämisessä ja johtavien Internet-turvaratkaisujen tuottamisessa. Tiivis yhteistyö tulee keskittymään myös langattomien verkkojen Internet-turvaratkaisujen kehittämiseen ja näin vastaamaan tulevien 2.5G ja 3G -verkkojen tietoturva-vaatimuksiin.

Entisestään tiivistynyt yhteistyö näkyy asiakkaille välittömästi. Uudistukset tuovat mukanaan entistä parempia ominaisuuksia skaalautuvuuteen, luotettavuuteen ja suorituskyykyyn. Lisäksi yhteistyö mahdollistaa tietoturvaratkaisujen räätälöinnin asiakkaille.

Nokia

Kuolleita

Elma K. Syria

MOUNT HOLLY, VT - Elma K. Syria, 89, kuoli tammik. 5, 2002 kotonaan pitkän sairauden murtamana. Hän oli 1990 kuolleen Wayne Syrian leski.

Hän oli syntynyt huhtik. 8, 1912 Andoverissa David ja Alina (Untinen) Kankaan tyttärenä. Hän pääsi Chester High Schoolista 1931. Viime vuonna hänen luokkansa oli vanhin Chesterin vuotuisen Alumni paraatin osanottajista. Edesmennyt luokkatovereineen ajoi lippujen koristamassa antiikkiautossa.

Edesmennyt nautti omalla maallaan kasvavien mustikoiden poimimisesta. Hän pakasti ja säilöi niitä ja antoi niitä tuttavilleen.

Kaipaamaan jäi tytär Elena S. Tobin, Fair Haven; poika Gene W. Syria, Mount Holly; kolme lastenlasta, Elisa Tobin Kearney, Rutland, Laura Syria, NH ja Jake Syria, Mount Holly; yksi lapsenlapsen lapsi; sisarusten lapsia ja serkkuja sekä läheinen ystävä Betty Merlin.

Sisko Elina K. Whittendale ja veljet A. Walter ja Eugene "Pat" Kangas olivat kuolleet aikaisemmin.

Hautaaminen keväällä. Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Finnish Society, c/o Bertha Koponen, 1184 Route 100 North, Ludlow, VT 05149.

Esko Lepistö

PHELPS, WI - Esko Lepistö, 74, kuoli jouluk. 10, 2001 Eagle River Memorial sairaalassa Eagle River'ssä.

Hän oli syntynyt lokak. 19, 1927 Phelpsissä Jennie ja Axel Lepistön poikana ja oli asunut koko ikänsä paikkakunnalla.

Edesmennyt tunnettiin henkilönä, joka osallistui kotipaikkakuntansa toimintaan. Hän kuului seuraaviin järjestöihin: Phelps American Legion Post 548, Phelps Lion Club, Phelps Recreation Association ja Phelps Snowmobile Club. Hän oli Phelps'n kaupakamrin jäsen ja entinen presidentti.

Lepistö pääsi Phelps High Schoolista 1945 ja oli organisoitunut monia koulun luokkakokouksia.

Hän oli työskennellyt monia vuosia tukkijätkänä ja sen jälkeen 20 vuotta Pitlik and Wick Construction firman palveluksessa. Hän oli myös innokas metsästäjä ja kalastaja.

Toisen maailmansodan aikana Lepistö palveli U.S. armeijan turvallisuuspalvelussa Washington, D.C.:ssä.

Kaipaamaan jäi puoliso Donna; kolme tytärtä, Jennie Johnson, Phelps, Shirley Whitaker, Hartland ja Diane Crass, Sayner; poika Kenneth, Shawno; 13 lastenlasta; ja viisi lastenlasten lasta.

Veli Toivo, sisko Esther Wakefield ja kaksi lastenlasta olivat kuolleet aikaisemmin.

Hautajaiset pidettiin Gaffney-Busha hautaustoimistossa Eagle River'ssä pastori Gary Spurgeonin toimittaessa siunauksen. Hautausmaahan Phelps'n hautausmaahan.

Helvi L. Murto

MASON, NH - Helvi L. (Lehtonen) Murto, 77, Reed Road, kuoli tammik. 10, 2002 St. Josephin sairaalassa Nashuassa sairauden murtamana. Hän oli Oiva W. Murren leski.

Hän oli syntynyt huhtik. 1, 1924 Fitchburgissa (MA) Hjalmar ja Lempi (Johnson) Lehtosen tyttärenä. Suurimman osan elämästään hän asui Masonissa.

Edesmennyt oli osallistunut miehensä ohella heidän perhefirmansa Scenic Gas of Masonin pitämiseen. Hänen miehensä kuoli 1980 hän jatkoi yksin ja liikkeestä tuli Murto Propane. Vuonna 1992 hän myö sen Eastern Propane yhtiölle.

Kaipaamaan jäi kolme poikaa, William G., Steven W. ja Arne S. Murto, kaikki Mason; kaksi tytärtä, Charlene Gedenberg, Troy ja Debra A. Mattson, Townsend, MA; yksitoista lastenlasta ja kuusi lastenlasten lasta.

Poika Richard O. Murto kuoli 1979.

Hautaaminen Prospect Hill hautausmaahan.

Aimo Kauppila

LOWELL, MA - Aimo "Ted" Kauppila, 84, kuoli tammik. 15, 2002 Nortwood Rehabilitation and Nursing Center'ssä.

Hän oli syntynyt Worcesterissa ja sai päästötodistuksen Commerce High Schoolista 1936.

Kauppila oli työskennellyt siviilitarkastajana puolustushallinnon Apollo Projectissa Avco Inc.:ssä ennen kuin jäi eläkkeelle 1969. Myöhemmin hän työskenteli 10 vuotta CompuGraphic Corp.:ssä Wilmingtonissa.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi puoliso Edith S. (Person) Kauppila; kaksi poikaa, Bruce Kauppila, Lowell ja Keith W. Kauppila, Boston; ja neljä lastenlasta.

Sisko Aura Kauppila kuoli 1944.

Polttohautaus tapahtui Worcesterissa.



Rovanlemeltä kotoisin oleva Karl Ylianttila (vas) valmentaa amerikkalaisia mäkimiehiä. Helstä kirkkain tähti on Alan Alborn.

USA:n mäkihyppääjät suomalaisvalmenmnuksessa

Mäkihyppääjä Alan Alborn, 22, aikoo olla kymmenen parhaan joukossa kottolympialaisissaan Salt Lake Cityssä helmikuussa.

"Viime vuonna hyppyni ei kulkenut, mutta tämä vuosi on ollut paljon parempi", Alborn kertoi äskettäisen ilta-jumppansa jälkeen.

Albornin ja koko USA:n joukkueen mäki- ja hiihtovalmentaja on suomalainen Karl Ylianttila, 48.

Alborn on majoittunut viime keväästä Park Cityssä (UT), jossa asuu myös Karl Ylianttila. Ylianttila antoi ymmärtää, että kahdeksan vuotta kestänyt oleskelu Amerikassa muuttui pysyväksi. Hän on vaimonsa kanssa kas-

vattanut kaksi poikaansa jo aikuisiksi.

"Aion lopettaa valmentajan hommat ja siirtyä muihin tehtäviin Yhdysvaltain hiihtoliitossa," rovaniemeläislähtöinen Ylianttila kertoi. Hän voitti mäki- ja hiihtokilpailun 1977-1978.

Ylianttilan mukaan mäkihyppy ei pöde rahapulaa Yhdysvalloissa. Sponsorit tukevat lajia avokätisesti. Laji päästettiin melkein kuolemaan 1980-luvulla, valmentaja paheksui.

"Amerikkalaisyleisö tuskin vieläkään tietää, mitä mäkihyppy on. Jos järjestäisi galupin, niin 99 prosenttia sekoittaisi sen varmasti freestyleen", Ylianttila hymyili.

(HS)

Suomen olympiajoukkue täydentyi 45 urheilijalla

Suomen olympiakomitea täydensi Salt Lake Cityn talvikisoihin lähtevän joukkueen 100 urheilijan vahvuiseksi. Maanantaina Helsingissä nimettiin 45 urheilijaa: 4 alppihiihtäjää, 5 freestylehiihtäjää, 7 lumilautailijaa, 13 maastohiihtäjää, 5 mäkihyppääjää ja 5 yhdistetyn hiihtäjää, 4 ampumahiihtäjää, yksi pikaluisteliija ja yksi taitoluisteliija.

Aiemmin olympiakomitea oli nimennyt sekä miesten että naisten jääkiekkoujoukkueet, jotka muodostavat valtaosan (43 urheilijaa) Suomen olyn-

piajoukkueesta. Myös miesten curlingjoukkue (5 urheilijaa), viisi ampumahiihtäjää ja kaksi pikaluistelijaa nimettiin jo aiemmin. Joukkue saattaa vielä täydentyä muutamalla urheilijalla.

Salt Lake Cityn olympialaiset järjestetään 8.-24. helmikuuta. Suomen joukkue matkaa kisapaikalle useassa eri ryhmässä ajanjaksolla 22.1.-10.2. Naganon olympialaisiin 1998 Suomi lähetti 90 urheilijaa, Lillehammerissa 1994 järjestetyissä kisoissa Suo-

jatkua sivulla 5

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelun Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



763 Mass Avenue, Lunenburg, MA 129 Elm Street, Fitchburg 123 Main Street, Westminster, MA
243 Water Street, Fitchburg, MA 89 West Street, Leominster, MA

SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

NOKIAN ... jatkoa etusivulta

Nokian uutuuksia myydään Vertu Gallerioissa tai vieläkin yksilöllisempään palveluun erikoistuvissa siviteissä. Nokian mukaan siitä sijoitetaan elegantimmille ostoskaduille eri puolille maailmaa.

Vertu on Nokian päämuotoilijan Frank Nuovon luomus. Hän on suunnitellut kännyköitä Nokialle vuodesta 1995. Hän jatkaa myös Nokian muotoilun ykköksenä.

Nuovon mukaan historia on täynnä upeita esimerkkejä käsityön ja designin yhdistämisestä. Vertun toimitusjohtajan Peter Ashallin mukaan Vertu tuo aivan uuden kategorian mobiilimaailmaan.

Vertu julkistettiin Pariisissa, jossa esitellään parhaillaan huippumuodin uusinta uutta. Siihenkin on varaa vain kuninkaallisilla sekä huippujohdajilla ja viihdemaailman tähdillä.

Joillakin Nokian kilpailijoilla on ollut vastaavia ylellisyytuotteita myynnissä jo aiemmin. Amerikkalaisen Motorolan luksuskännyksen koristeena on kultaa ja timantteja. Ruotsalainen Ericsson on tarjonut rikkaille kännyköitä kultaisessa rasiassa. Molempien on kerrottu olleen erityisesti Lähi-idän öljyshiikkien suosiossa. (STT)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaust HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Tammikuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Puhakoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam. Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui Saiman Puistossa tammikuun 15. päivä kello 1 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Lauloimme "God Bless America" ja "Maamme" laulut.

Barbara Kaukoranta viettää syntymäpäivää. Hänelle laulettiin "Happy Birthday". Armas lahjoitti \$10.00 valmonsa syntymäpäiväksi.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Kaukorannat, Onerva Lovejoy, Jenny Adams, Irene Vilakari, Helvi Fiskaali, Rose & Allan Tastula.

Ohjelma oli seuraava: Allan Tastula soitti kosketinsoittimilla "Kulkurin valssi" ja "Ikaalisten valssi". Armas Kaukoranta lauloi ja Allan säesti "Tähtiä meripoika", ja myöskin "Kaustisen polkka".

Kauno Rauhala soitti haitarilla seuraavat ja lauloi: "Elämä vierävi pois", "Ohi kiltää elo", "Kaunis maa", "Kanjoni laulu", "Suo olla valmiina", "Muistoja Pohjolasta" ja "Kiitos laulu Kerholle".

Päätettiin, että seuraava kokous on helmikuun 12. päivä kello 2 iltapäivällä.

Oli jo aika siirtyä kahvipöydän ääreen.

HELVFI FISKAALI

SUOMEN ...

jatkoa sivulta 4

men joukkueessa oli 63 urheilijaa.

Suomen joukkue Salt Lake Cityn talviolympialaisiin 8.-24. helmikuuta:

Alppihiihto (4): Naiset (2): Tanja Poutiainen, Henna Raita. Miehet (2): Kalle Palander, Sami Uotila.

Ampumahiihto (9): Miehet (5): Vesa Hietalahti, Paavo Puurunen, Ville Räikkönen, Timo Antila, Olli-Pekka Peltola. Naiset (4): Katja Holanti, Outi Kettunen, Anita Nyman, Sanna-Leena Perunka.

Curling, miehet (5): Markku Uusipaavalniemi (kapteeni), Ville Mäkelä, Tommi Hätti, Jari Laukkanen, Pekka Saarelainen.

Freestyle (5): Naiset (1): Minna Karhu. Miehet (4): Janne Lahtela, Tapio Luusua, Sami Mustonen, Mikko Ronkainen. Kotiin jäävä varamies: Jari Savolainen.

Lumilautailu (7): Lumikoulu: Miehet (4): Markku Koski, Risto Mattila, Tuomo Ojala, Heikki Sorsa. Naiset (3): Sari Grönholm, Minna Hesso, Kirsi Rautava.

Maastohiihto (13): Naiset (6): Riitta-Liisa Lassila, Elina Pienimäki, Satu Salonen, Kati Sundqvist, Kaisa Varis, Annamari Viljanmaa. Miehet (7): Karri Hietamäki, Teemu Kattilakoski, Sami Pietilä, Sami Repo, Kuisma Taipale, Sprintti: Keijo Kurttila ja Ari Palolahti.

Mäkihyppy (5): Janne Ahonen, Matti Hautamäki, Risto Jussilainen, Veli-Matti Lindström, Toni Nieminen. Kotiin

Tervehdys Lepokodilta,

jossa viime lauantaina vietimme Lepokodin Ystävien 30-vuotisjuhlaa runsaan juhla-äänen täyttäessä Annan Majan. Ystävät olivat koristaneet Annan Majan punaisin ruusuin ja kaunein kukkalaittein, jotka toivat juhlat puitteet tapahtumalle.

Aloitimme juhlan laulamalla "Olet maamme armahin Suomenmaa", jonka sanat kohdistimme suomalaiseen yhteisöömme täällä Amerikan mantereella.

Lepokodin Ystävien puheenjohtajana jo 18 vuotta toimi-

nut Hilkka Uimonen toi tervehdyksensä, kukittaen ja kiittäen Minna Vileniä aktiivisesta toiminnasta Ystävien parissa, saaden itsekin kukan rintaan ja kiitokset Ystävilta.

Oma Lepokotimme kuoro lauloi säestäjinään Tommi Lainkari ja Hery Forster, joka myös johti kuoroa. Viimeisen lauluun, Linnoissa kreivin, saimme väriä kepeäjalakaisten, Virpi ja Eino Lehtosen tanssiesityksestä.

Lepokotimme johtaja, Hanna McColough, "joka on kaikkien pitämä ja pitää kaikista," toi myös tervehdyksensä ja kiitoksensa kaikesta siitä arvokkaasta työstä, jota Lepo-

kodin Ystävät tekevät.

Saimme kuulla aina odotettujen ystäviemme, Reino Kukkamaan ja Tapani Kuparisen komeaa yhdessäsoittoa trumpetilla ja pianolla, Reinon myös laulaessa.

Pastori Eino Salo puhui yhteishengestä. Ohjelman jatkuessa Kerttu Tuokko tulkitsi runon, jonka Eino Salo oli tehnyt.

Laulumiehet kajauttivat komeasti sointuvat äänensä ilmoille, saaden aikaan raikuvat aplodit. Terttu Voskresensky lauloi heleän kauniilla äänellään yksinlaulun. Tosen laulun, Smile, hän lauloi säestäjensä Rebecca Ahosen kanssa.

Erilaiset suomalaiset seurtoivat tervehdyksensä 30-vuotiaalle Lepokodin Ystäville, jolle toivomme hedelmällisiä työvuosia jatkossakin, kiittäen työpanoksestaan Suomalaisen Lepokodin asukkaiden hyväksi.

Juhlan päättimme laulamalla yhdessä loppuosan alussa laulamastamme yhteislaulusta, "Työhön, työhön, yhtenä kansana siis, rehelliseen, arvoisaan. Saman maan, saman kansan onnelle joka korskikin kannetaan."

Juhlan jälkeen kävimme herkuttelemaan Ystävien tarjoamia lohi- ja kinkkuvoileipiä, täytkekakkua, pullaa, pikkuleipiä ja tiikerikakkua.

Terveisin ANNE

Kanadansuomalainen löi hevoskauppaennätyksen

Suomalainen, Kanadassa asuva Erkki Laakkonen osti Lexingtonissa Kentuckyssä kaikkien aikojen kalleimman huutokaupassa myydyin hevosen.

Kaksivuotias ravuritamma Cameron Hall maksoi \$1,1 miljoonaa.

Laakkonen oli tammassa

osaomistajana jo ennen huutokauppaa.

Lexingtonin huutokaupan hintataso oli muuten matala; maailmantilanne on vaikuttanut hevoskauppaankin. Laakkonen osti myös huutokaupan toiseksi kalleimman hevosen, Cameron Hallin vuotta nuoremman täyssiskon Chelsea Hallin. Tässäkin osaomistajana ollut Laakkonen jatkoi huutamista 425 000 dollariin asti.

Laakkosen omistamia tai osaomistamia hevosia on juossut Suomenkin kaviourilla.

Erkki Laakkonen tunnetaan jo muutaman vuoden ajan ravihevosten omistajana Ontarion raviradoilla.

Hän aikoi rakentaa Barrieen (Ontarioon), Simcoe-rantaan hotellin, mutta hanke kariutui syystä tai toisesta, mahdollisesti kunnallispolitiikkaan, joka sälytti Laakkosen mielestä hänelle liaksi multa kuin hotellinpidosta aiheutuvia velvoitteita.

(HS, VS)

Kaikenlaisia vakuutuksia ... Puhutaan Suomea

**NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

NORTH-END SUBARU-MAZDA

Rt. 13, Lunenburg
978-582-4911
800-548-6699
Used Car Center
978-345-1363

Window on the past



Toini Kanninen, left, and Irja Rutanen in Lebanon (NH) for the 4 x 10 km relays in February 1955. This glimpse from New England Finnish American winter sports history

is provided by Raimo Ahti of Lunenburg (MA).

Jonathan Ratila

Scandinavian Film Festival next month in Los Angeles

LOS ANGELES - The 3rd annual Scandinavian Film Festival L.A. opens its run at the Writer's Guild Theater (135 S. Doheny just south of Wilshire Blvd.) on February 1 and continues all day Saturday and Sunday.

The festival is a showcase of Scandinavian film that pivots around, but is not limited to, screenings of Nordic Oscar submissions for consideration in the "Best Foreign Film" category along with a number of outstanding shorts and documentaries.

The gala opening on Friday, Feb. 1 offers a reception and buffet before screenings of a delicious Danish "short" from M&M Productions - *Birds of Passage*, in which the antics of three veteran Danish actresses bring vim, vigor, and vitality to the "who done it" (or is that "who can remember who done it") storyline; followed by the feature length Norwegian documentary *Cool and Crazy* that has been winning awards (and hearts) at film festivals all over the world.

In Knut Erik Jensen's film, set in the same town where Isaak Dinesen set her story of *Babette's Feast*, aging choir boys touch everyone who sees and hears them. Their story, at the same time funny and poignant, is rough, tender and open about hardships and happiness. Their powerful voices set the Arctic frost on fire.

Saturday screenings begin at 10 a.m. with an Icelandic family film Gísli Snaer Erlingsson's *Ikingut*. Set in a remote village in northern Iceland in 1698 the film tells the story of young boy who "drifts in" on an iceberg and some think he's an evil spirit.

At 12 noon Icelandic "Academy" entry, Agust Gudmundsson's *Laughing Seagulls* offers is a drama that brings mystery and romance to a 1950s remote fishing village.

At 2:30 in *Von Trier's 100 Eyes*, Danish documentary filmmaker Katia Forbert Petersen shows how the crew coped when Bjork walked out in the middle of *Dancer in the*

Dark unsure if she would ever return. The title refers to the number of cameras director Lars von Trier used to capture the action.

At 4:30 p.m. the critically acclaimed Norwegian Oscar nomination hopeful, *Elling* (*Me, My Friend and I*) is a "buddy film" comedy about a guy who tries to return to "normal" life after two years in a psychiatric clinic who shares a welfare apartment with his even more-challenged roommate.

At 7:30 a Finnish drama, Jarmo Lampela's *Joki* (*The River*) begins on a Saturday in a small paper mill town, where a military plane breaks the sound barrier, and children bungee jump in the town square as the film jumps between a dozen characters that must consider more significant leaps of faith. The film is the Finland's Oscar submission.

Sunday morning begins at 11 a.m. with *A Portrait of God*, Jon Bang Carlsen's award winning documentary from Denmark. At 12:30 the Dan-

ish Academy Awards entry by Lone Scherfig's *Italian for Beginners* brightens the screen with the story of students in an Italian language class who find romance in their studies of the language of love.

At 3:30 p.m. director Olli Saarela's exquisite Finnish historical drama *Rukajärven tie* (*Ambush*) unfolds the beautiful love story of two people caught in the struggles of Finland's "Continuation War" (1941-1944) in which Finland fought to maintain her independence from Russia.

Two 10 minute Swedish films begin the evening at 6 p.m. with Ingrid Rudefors and Peter Ostlund's *The Art of Flying a Flag* and Ola Simonson and Johannes Stjerne Nilsson's *Music for One Apartment and Six Drummers*, followed by Carl Johan De Geer's short documentary *My Grandmother, Hitler and I*.

At 7:30 the Swedish Oscar submission completes the festival with *Jalla! Jalla! (Hurry up! Hurry up!)* with a comedy

by Josef Fares where we see what's up with two best friends who work as park attendants and "think they're cool" - until one suddenly can't get an erection, and the other realizes he has one week before he's married off.

Scandinavian Film Festival L.A.'s Nordic Cafe is open throughout the day on Saturday and Sunday for networking and noshing.

Festival founder/director Jim Koenig says "We celebrate the continuing contributions of Scandinavian filmmakers to the world of the moving images and the art-form that finds a capital city here in Los Angeles - but comes from every corner of the globe."

Scandinavian Film Festival L.A. is a project of the American Scandinavian Foundation of Los Angeles, a California non-profit cultural and educational organization. For further information, synopses, and ticket information log-on to www.asfla.org or telephone 323- 661- 4273.

ASFLA

Minister Itälä, on US visit, wants to activate NATO debate in Finland

Interior Minister discusses fight against terror with US officials

Finland's Minister of the Interior, National Coalition Party Chairman Ville Itälä is calling for a more open public debate on Finland's relations with NATO. Itälä, who visited the United States last week, did not want to express any personal views on the issue.

Tuesday was Itälä's busiest day in Washington; he met with the controversial U.S. Attorney General John Ashcroft and FBI director Robert Mueller.

Visiting the Congress, he met with at least one Senator, Chuck Hagel of Nebraska, a member of the Senate Foreign Relations Committee.

His discussions with U.S. officials convinced Itälä that the United States is eager both to enlarge NATO, and to deepen the alliance's cooperation with Russia.

"Finland's basic position (with respect to NATO) has not changed, but the situation is developing very quickly. That situation, and Finland's position should be followed closely, and there should be open discussion," Itälä said.

Itälä will have the opportunity to discuss these and other issues with Russian officials this week. The Minister of the Interior is traveling abroad at a pace that would rival that of a foreign minister. He spent the weekend on the U.S. West Coast, and returned to Finland on



Ville Itälä

Monday before moving on to Moscow on Wednesday.

The main topic of Itälä's visit to the United States was the fight against terrorism. He got first-hand experience in the precautions in force when he underwent a thorough search at Miami airport before flying to Washington. He even had to take off his shoes.

Itälä said that although Finland is situated far from the main financial channels of terrorism, Finland takes the problem seriously. Attorney General Ashcroft praised Finland's input into the fight against terrorism.

Also discussed during Itälä's meetings with U.S. officials were the implications of new U.S. anti-terrorism legislation for human rights and civil liberties.

Finland and the rest of the European Union have remained firm in their decision not to extradite any suspects to the United States who might face the death penalty there. (HS)

Nokia and Check Point expand global strategic alliance

Expanded relationship orchestrates delivery of industry's most advanced portfolio of security solutions for both wired and wireless network environments

MOUNTAIN VIEW, CA - which combine the unique strengths of both organizations. Nokia (NYSE:NOK) and Check Point Software Technologies (NASDAQ:CHKP) have announced an expanded alliance whereby the two companies have tightly aligned their strategies, engineering, innovation priorities, and resources at virtually all levels of the two organizations to deliver an unmatched combination of security infrastructure solutions.

The two companies, who have been successfully delivering market leading security solutions for over four years, intend to increase that leadership, and together work to duplicate that success in the mobile network security market.

As part of this expanded alliance, Nokia and Check Point will leverage their respective engineering resources to innovate and deliver leading Internet security solutions

A fully clustered Nokia Check Point solution will be available at the end of first quarter of 2002.

Nokia and Check Point already protect the perimeter of mobile networks worldwide. This expanded alliance, will intensify the Nokia Check Point collaboration in the area of mobile network security to address the unique security needs of operators deploying 2.5G and 3G networks.

"Nokia and Check Point have already demonstrated a successful partnership by taking a leadership role in security appliances, which is among the fastest growing segments of the security market," said Chris Christiansen, vice president, Internet infrastructure and security software, IDC. Nokia

News from Finland

Finnish trade with US has increased in recent years

The imposition of punitive tariffs on products imported from the United States could have a negative effect on Finnish trade with the USA. The World Trade Organization ruled recently that the export tax credits granted by the United States to its companies operating overseas violate international trade regulations.

The decision was a triumph for the European Union which has long maintained that the practice distorts competition.

The ruling allows the EU the right to impose tariffs of EUR 4.4 billion on U.S. products. However the EU hopes that the threat of the tariffs might persuade the U.S. to settle the dispute before the spring.

If the tariffs are imposed, import prices of certain American goods will rise. This could also hurt Finnish exports to the United States if the U.S. takes retaliatory action. There has been a rapid increase in Finnish trade with the U.S., both in imports and exports. The United States has become Finland's fourth-largest import country after Germany, Sweden, and Russia.

The increase has been greatest in the imports of American electronic components, telephone and radio equipment and computer equipment. (HS)

International study finds prostate cancer gene mutation

A genetic mutation linked with the hereditary form of prostate cancer has been found in a study involving the cancer genetics laboratory of the University of Tampere. The discovery could help develop the diagnostics and treatment of the disease.

One of the experts involved in the study, Dr. Johanna Schleutker, believes that more genes affecting the disease will be found later. At the laboratory of cancer genetics at the Institute of Medical Technology of the University of Tampere, Schleutker is looking for genes that might be linked with hereditary prostate cancer and the results appear to have important implications for Finns.

Prostate cancer is the most common cancer among Finnish men. About 3,000 men are diagnosed with it each year. Between 150 and 300 get the hereditary form. Those with a genetic propensity for prostate cancer tend to come down with the disease earlier than many others. (HS)

Afghanistan peace keeping operation approved

The Parliament of Finland has ratified its support for Finland's participation in the peace keeping operation in Afghanistan. As was expected, the support was unanimous.

In its report the foreign affairs committee referred to and emphasized Finland's former participation in peace keeping operations. The understanding of Islamic culture was also considered important by the committee. At least 50 peace keepers from Finland are prepared to leave for Afghanistan. (MTV3, STT)

Hewlett-Packard expands IT deal with Nokia

Computer maker Hewlett-Packard said last week it had extended a deal with Finnish telecoms equipment maker Nokia that was originally struck in September.

HP said in a statement the extension increases the agreement by \$75 million to \$260 million over three years. (Reuters)

Tuomioja criticism of POW treatment gets little response in Europe

The frank criticism by Finland's Foreign Minister Erkki Tuomioja (SDP) of the way in which the United States is treating Taleban and al-Qaeda detainees it holds at the U.S. Naval base in Guantanamo Bay in Cuba has produced little in the way of a reaction in Britain, France or Germany.

On Monday, however, the EU's Representative for Foreign and Security Policy Javier Solana did say in similar vein that the prisoners should be treated as prisoners of war in accordance with the Geneva Convention, and not as "illegal combatants."

The British Foreign Office were reluctant to comment on Tuomioja's criticisms. They stated that their own team of experts had just returned from Guantanamo where they had talked with the three British citizens being held. These had not complained about their conditions and had not shown any signs of physical violence. (HS)

Government backs building more nuclear power

Finland's government voted last week in favor of building a new nuclear reactor to help meet energy demands, setting the stage for a heated debate as the country bucks a general shift away from nuclear power.

The government's decision makes Finland, which already has four reactors, the only country in Western Europe currently to consider building a new plant as others are opting for alternative energy sources.

"A decision to increase nuclear energy is the most economical of all choices in terms of both the national economy and state finances," Trade and Industry Minister Sinikka Mönkkäre (SDP) told a news conference.

Of the 18 ministers in the five-party coalition, 10 voted for the proposal while six voted against it. Two were absent.

The proposal, originally made by Finnish energy group Teollisuuden Voima (TVO) in November 2000, will now go to parliament and could be voted on by summer.

Parliament stands divided on the issue, according to recent polls. Industry and trade union leaders have said they support the plan. (Reuters)

Bits and pieces

Finnish forestry group UPM-Kymmene said last week it would lay off 80 staff at its Voikkaa mill due to the closing of a paper machine planned for May. (Reuters)

Helsinki University of Technology professor Hannu Kari predicts that Nokia is preparing to outsource a large part of its research and development activities because expertise in second-generation networks will decrease once construction of third-generation networks begins. (KL)

Christmas mobile phone sales boomed in Finland after months of sluggish turnover as telecoms operators offered cheap deals to lure consumers, a Finnish wholesalers' group said recently. (Reuters)

According to a recent study, exposure to tobacco smoke at work killed about 250 people in Finland in 1996. In the study, conducted at the Finnish Institute of Occupational Health, statistics on causes of death, exposure to tobacco smoke at work, and information about the risks of various diseases were studied and cross-referenced. (HS)

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Nieminen stopped by Pete Sampras

Jarkko Nieminen, 20, Finland's rising young tennis star had the misfortune of running into all-time-great American Pete Sampras in his first career Grand Slam tournament at the Australian Open on Jan. 14.

Sampras although apparently passed his peak still had the stuff to drop Nieminen, 6-3, 6-3, 6-4, at Melbourne.

Sampras has won this Open twice and has 13 Grand Slam titles to his credit, more than any other tennis player. But it's great experience to the young Finn who is still at the beginning of his pro career.

Finns in World Cup Skiing

Jan. 5, Nordic Combined, Men, Schonach, Germany: 1) Felix Gottwald/Austria, 2) Samppa Lajunen/Finland.

Jan. 6, Free-Style Moguls, Men, Oberstdorf, Germany: 1) Janne Lahtela/Finland. Ski Jumping, Men, Bischofshofen, Austria: 1) Sven Hannawald/Germany, 2) Matti Hautamäki/Finland.

Jan. 9, Snowboard, Half-Pipe, Men, Arosa, Switzerland: 1) Gian Simmen/Switzerland, 2) Heikki Sorsa/Finland. U.S. Cross-Country Women's 5K, Bozeman, MT: 6) Niina Karvonen/Finland. Nordic Combined, Men's Team, Val di Fiemme, Italy: 1) Finland (Mikko Keskinarkaus/Jaakko Tallus/Samppa Lajunen. Biathlon, men's, Oberhof, Germany: 1) Pavel Rostovtsov/Russia, 2) Vesa Hietalahti/Finland, 45) Jay Häkkinen/USA.

Snowboarding, Half-Pipe Men: 1) Gian Simmen/Switzerland, 2) Heikki Sorsa/Finland.

Kiprusoff scores first NHL career shutout

Mikka Kiprusoff, back-up goal tender for the San Jose Sharks National Hockey League team, scored his first career shutout in a 6-0 victory over the Florida Panthers on Jan. 5.

The young Finnish sophomore stopped 28 shots in his accomplishment. His fourth straight win came 24 hours after relieving Evgeny Nabokov in another winning game in which he stopped 25 shots.

"The last five minutes I started thinking a little bit about a shutout," Kiprusoff said. "I felt good right from when the game started."

Team mate Mike Ricci intervened: "It's a big thing to be a goaltender, especially a young guy. We talked about it as a team. Nabby has stood on his head all year. We wanted to play hard for Kipper."

Teemu Selänne did not score for San Jose in this game.

Holmen wins 15K XC run in South Africa

Janne Holmen, a fine Finnish distance runner, won a 15K cross-country race at Belfast, South Africa on Jan. 12 in 45 minutes 43 seconds.

Fellow Finns Tuomo Lehtinen and Jukka Keskisalo did well, too. Lehtinen finished fourth in 48:20 and Keskisalo was sixth in 49:50. It was a tough, high altitude course.

turn to SPORTS next page

Chicago News

by Bob Kujanpaa

Professor Melvin Holli's latest book, *The Wizard of Washington: Emil Hurja, Franklin Roosevelt, and the Birth of Public Opinion Polling* will be released by St. Martin's Press in February.

Hurja, a Finnish-American, was a pioneer of public opinion research and was considered the driving force behind FDR and the Democrats during the New Deal era. It was the Washington press corps that dubbed Hurja the "Wizard of Washington."

Dr. Holli, the author, is a Professor of History at the University of Illinois at Chicago and the author and co-editor of fifteen books on urban, ethnic, and political history.

Members of the Chicagoland Finnish community were delighted to see a picture of Tanja Saarinen and her son Nikos in *The Chicago Tribune* in early December. Tanja and Nikos were photographed by Charles Osgood of the Tribune while enjoying entertainment at the Daley Plaza in downtown Chicago.

Marie Haapala passed away at her home in Park Ridge on December 28, 2001. Survivors include her son, Charles Clay (Julie); grandchildren Taavi and Timmy and nieces and nephews in Finland. She was preceded in death by her husband Charles. Services were held at the Nelson Funeral Home in Park Ridge on December 31.

Perfect for Valentine's Day!



Mainio Ystävänpäiväksi!

A Treasury of Finnish Love Poems, Quotations & Proverbs In Finnish, Swedish and English Edited by Börje Vähämäki

All poems, quotations and proverbs are presented in their original languages (Finnish or Swedish) as well as in English translation. Poets included are: Jaakko Juteini, Larin Paraske, Aleksis Kivi, J.H. Erkko, Kaarlo Kramsu, Eino Leino, V.A. Koskeniemi, Aaro Hellaakoski, Toivo Lyy, Katri Vala, Toivo Pekkanen, Yrjö Jylhä, Elina Vaara, Arvo Tuuriainen, Mika Waltari, Viljo Kajava, Lasse Heikkilä, Eeva Kilpi, Pentti Nieminen, Pentti saarikoski, Mattijuhani Koponen, Risto Ahti, Tommy Tabermann, Arja Tiainen, J.L. Runeberg, J.J. Wecksell, Edith Södergran; additional material comes from The Kalevala, The Kanteletar and folk-songs.

Börje Vähämäki, Ph.D, did most of the translations in this book. Born in Finland, he teaches Finnish language and literature at the University of Toronto. Additional translators are Aili Jarvenpa, Norman Luboff, Herbert Lomas, W.F. Kirby and Keith Bosley.

127 pages

hard cover (5x7)

\$11.95

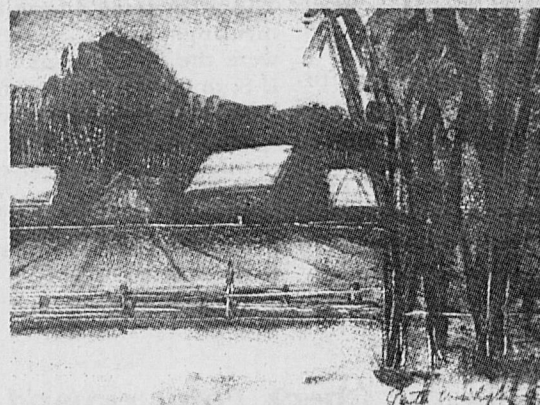
add \$3.00 for postage & handling
(Mass. residents add 60¢ state sales tax)

Order from:

RAIVAAJA

P.O. Box 6000, Fitchburg, MA 01420-0054

A Day in Ostrobothnia



A Novel by
Antti Tuuri

A Day in Ostrobothnia

By Antti Tuuri

Translated by Anselm Hollo

A Day in Ostrobothnia (Pohjanmaa in the Finnish original), while literally covering one day in the Hakala brothers' life, cuts through an entire era in Nordic society in the 1970s. The novel offers an abundance of Finland's dramatic history, seamlessly embedded in local and idiosyncratic episodes.

Some critics feel the novel places them in a middle of a Western novel; others compare Antti Tuuri to Faulkner and Hemingway in the English-speaking world and in the Finnish tradition to Aleksis Kivi's Seven Brothers and Väinö Linna's Unknown Soldier and the trilogy Under the North Star. This book earned Tuuri the coveted Nordic Prize in Literature in 1985. Tuuri's style is exceptionally precise and his humor is both subtle and witty.

Anselm Hollo, acclaimed translator of Finnish and other Nordic literature, renders Tuuri's nuances of humor, irony and witicism beautifully in English. He has adopted a voice and tone that does Tuuri's exacting prose justice.

Soft cover, 226 pages

\$18

Add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add
90 cents state sales tax)

Raivaaja

P.O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

Littleton, MA

Kaleva breakfast

Enjoy a hearty breakfast the second Sunday morning of the month at the Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton.

The next breakfast is February 10th when the Maynard Knights of Kaleva offer eggs, homefries, pancakes, bacon, sausage, Finnish coffee bread, toast, as well as hot and cold beverages in a friendly atmosphere from 7 to 11 a.m.

For information please call 979-263-2526 or that day, 978-264-9044.

Susan Alatalo

Lukijan kynästä

Translation of 'Varpunen jouluaamuna' wanted

Hi, and Happy New Year! I couldn't think of anyone else to turn to after extensively searching the Net for an answer to my problem.

A friend of mine is looking for the English lyrics of the Finnish Christmas song "Varpunen jouluaamuna" but so far I have only found the title (The Sparrow on Christmas Morning).

Would you happen to have an English translation of this song, and actually other Finnish Christmas songs? If not, is there a book I can buy, or do you know where I could possibly find the English words?

I'm open for any suggestions or hints - thanks for listening!

Tervetset itsepäisen lumimyrskyn keskeltä,

Tuulia Fuller
tuulia@nokinen.com

SPORTS from previous page

All three are in South Africa for some winter high altitude training for the forthcoming summer season.

Ville Nieminen overtime goal does it for Avalanche

Ville Nieminen's goal with two seconds left in the overtime period enabled the Colorado Avalanche to win a National Hockey League game against the Phoenix Coyotes, 3-2, on Jan. 17. The Coyotes had tied up the game 2-2 in the regulation third period with a goal in which Teppo Numminen earned an assist.

Muistithan uusia tilauksesi!

Kalenteri

CALIFORNIA

- Jan. 29 - 20th Anniversary Concert by Los Angeles Philharmonic New Music Group, 8 pm, Zipper Hall, Colburn School, 202 S Grand Ave, Los Angeles. Program includes Esa-Pekka Salonen: Five Images after Sappho. Info: www.laphil.org
- Feb. 2 - Finnish film 'Joki' (The River), directed by Jarmo Lampela, 7:30 pm, Writers' Guild Theater, 135 S Doheny Dr, Beverly Hills. A feature of the 3rd ASFLA Scandinavian Film Festival. Info: 323-661-4273 or www.ASFLA.org
- Feb. 3 - Animated cartoon 'Muuminlaakson tarinoita' (Tales of Moomin Valley), 2:30 pm, Kaleva Lodge Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Includes two stories 'Kauhea pikky myy' (The Horrible Little Mole) and 'Muumipeikko ja delfini.' Finnish sound, no English subtitles, 70 minutes. Info: 510-849-0125.
- Finnish film 'Rukajärven tie' (Ambush), directed by Olli Saarela, 3:30 pm, Writers' Guild Theater, Beverly Hills. Starring Irina Björklund & Peter Franzén. A feature of the 3rd ASFLA Scandinavian Film Festival.
- Feb. 8 - Opening of 'Great Women of Film,' a large-format photography exhibition by Helena Lumme & Mika Manninen, Academy of Motion Picture Arts & Sciences, 8949 Wilshire Blvd, Beverly Hills. Continues through Apr 21. Info: 310-247-3600 or www.GreatWomenofFilm.com
- Feb. 12 - 'History of the Finns in Alaska,' an hour-long presentation by Niilo Koponen, of Fairbanks (AK), 7 pm, Kaleva Lodge 21, 1970 Chestnut St, Berkeley. Non lodge members invited to attend.
- UFKB&S Lodge 21 membership meeting, 8 pm, Kaleva Lodge, Berkeley.
- Feb. 28 - Second Session of Finnish Language & Culture Classes begin, West Hall 109, Loyola Marymount University, 7900 Loyola Blvd, Los Angeles. Classes on Thursdays 7-10 pm. Instructor Dr Tuula Stark. Info: 310-338-1971 or www.ed2go.com/lmuconted

CONNECTICUT

- Feb. 3 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury.
- Feb. 10 - Finnish American Heritage Society's new members' day, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Feb. 24 - Kalevala Day program, 1-4 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

- Feb. 1 - Florida Karjalaiset Dance, 8 pm, Kerhotalo, 908 Lehto Lane, Lake Worth. Info: 561-586-3713.
- Feb. 2-10 - Finlandia Week, Lake Worth. Info: Finlandia Week Inc. P O Box 3354, Lantana FL 33465-3354 or www.finlandiaweek.org
- Feb. 2 - Finlandia Week Golf Tournament, 1 pm, Lake Worth Municipal Golf Course, 1 North 7th Ave, Lake Worth. Info: 561-966-6061(days) or 561-585-9761(evening).
- Finlandia Week Opening Dance, 7 pm-11 midnight, Finland House, 301 W Central Blvd, Lantana. Featuring Katri Helena & Eino Grön; Juha Lehtinen & Osvi Niemi band. Golf tournament awards ceremony. Advance tickets available.
- Feb. 3 - Finnish flag raising ceremony, 1 pm, City Hall, Lake Worth. Florida male chorus; speakers.
- Comedy 'Lemmenvekseli,' 5 pm, Kerhotalo, Lake Worth. Directed by Ari Niskanen; presented by Suomi Teatteri. Followed by dancing. Info: 561-586-3713.
- Feb. 6 - 'Taste of Finland,' 10 am-2 pm, Wachovia Bank, corner of Lucerne Ave & Federal Hwy, Lake Worth. Finnish food cooking competition. Info, registration: 561-533-5140.
- Membership meeting & pot luck, 12 noon, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey.
- Art exhibition featuring work by Marja-Leena Maki, 5-7 pm, Kerhotalo, Lake Worth.
- Feb. 7 - 'Finland for Travelers,' 7-9 pm, Finland House, Lantana. Featuring Katrilit folk dancers, Finntastics singers & short film about Finland.
- Feb. 8 - Midnight Sun Festival - Day 1, 12 noon-8 pm, Bryant Park, 1 Lake Ave, Lake Worth. Children's activity tent; opening remarks; guest speakers; folk dancers; dance music; lecture; Katri Helena concert; vendors.
- Feb. 9 - Midnight Sun Festival - Day 2, 10 am-8 pm, Bryant Park, Lake Worth. Children's activity tent; greetings; lectures; singers; folk dancers; volleyball tournament; adult games tournament; dance music; Katri Helen concert; vendors.
- Midnight Sun Festival Gala dance, 8 pm, Kerhotalo, Lake Worth. Featuring Katri Helena and Juha Lehtinen & Osvi Niemi Band. Advance tickets available.
- Feb. 10 - Midnight Sun Festival - Day 3, 10 am-6 pm, Bryant Park, Lake Worth. Children's activity tent; opening remarks; singers; folk dancers; guest speakers; war veterans flag raising; accordion players; Katri Helena concert; dance music.
- Feb. 15 - Valentine's Day Dance, 8 pm, Kerhotalo, Lake Worth. Info: 561-586-3713.
- Feb. 17 - American Finnish Community Club monthly meeting, 4:30 pm, Kerhotalo, Lake Worth.
- Feb. 23 - Lunch & concert by cellist Roi Ruottinen, 1 pm, Kerhotalo, Lake Worth. Info: 561-586-3713.
- Feb. 24 - Concert by Finnish War Veterans Men's Chorus, 2 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Feb. 26 - 'Laskiainen' Pea Soup Dinner, Program & Dance, 5 pm,

Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349, 845-0097 or 942-3916.

Mar. 2 - Finlandia University breakfast, 8 am, Kerhotalo, Lake Worth. Info: 561-586-3713. Note change of date.

MARYLAND

- Feb. 3 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter Laskiainen, 2-5:30 pm, Lodge, Oregon Ridge Park, north of Baltimore. Pea soup, pancakes, coffee, cocoa & soda will be served. Music and traditional & Finnish tango dance instruction. Info: 410-252-0966.

MASSACHUSETTS

- Jan. 26 - New England Finnish School, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington.
- Jan. 27 - Finlandia Foundation-Boston Inc. annual meeting, 3 pm, Scandinavian Living Center, 206 Waltham St, West Newton. Program: Finnish entrepreneur Kaija Pöysti will share her experiences in the business world in Finland as well as in the USA.
- Feb. 5 - Release gig for 'Landmark,' new CD by MikaSonik, 8 pm, Berklee Performance Center, 136 Mass Ave, Boston. Info: 617-747-2474.
- Feb. 9 - New England Finnish School, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 12:30 pm, West Barnstable Community Building, Rte 149, West Barnstable.
- Feb. 10 - Breakfast by Maynard Knights of Kaleva, 7-11 am, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton.
- Feb. 12 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

- Feb. 6 - FinnWeavers meet, 10:30 am, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Feb. 9 - Soittoniekat jam session, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Feb. 17 - FCA Senior Citizen Housing Corp. annual meeting, 1 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Finnish Center Association annual meeting, 2:30 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Registration begins at noon. Info: 248-478-6939.
- Feb. 19 - FinnWeavers Workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Feb. 22 - Supper with music by Soittoniekat, 5:30-8 pm, Lounge, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

- Feb. 1-3 - Laskiainen, Loon Lake Community Center, Palo, 10 miles south of Aurora on Hwy 100. Sledding, Finnish food, entertainment. Info: 218-229-2813.
- Feb. 15-18 - Salolampi Family Fun Weekend, Salolampi Village, Turtle River Lake, County Highway 20, northeast of Bemidji. Info: 800-450-2214.
- Aug. 7-11 - FinnFest USA 2002, University of Minnesota, Minneapolis. Info: finnfest02@hotmail.com or FinnFest USA 2002, 2147 University Ave W, St Paul MN 55114.

NEW YORK

- Jan. 24 - Finnish Urban Happy Hour, 8 pm, Auction House, 300 E 89th St, New York City.
- Jan. 25 - 'Night Ride and Sunrise' by Jean Sibelius to be performed by The Cleveland Orchestra, 8 pm, Carnegie Hall, 881 Seventh Ave, New York City.
- Jan. 26 - Concert by Soile Isokoski, soprano, accompanied by Marita Viitasalo, piano, 7 pm, St Peter's Lutheran Church at Citicorp Center, Lexington Ave at 54th St, New York City. Presented by the Consulate General of Finland and Finn Church of New York to benefit 'The Finnish Center in New York.' Info: 845-897-4773.
- Feb. 1 - Release gig for 'Landmark,' new CD by MikaSonik, sets at 9 & 10:30 pm, Cornelia Street Café, 29 Cornelia St, New York City. Info: 212-989-9318, -9319.
- Feb. 5 - Finnish film 'Joki' (The River), 6:30 pm, Victor Borge Hall, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Directed by Jarmo Lampela. With Sanna Hietala, Antti Ikkala, Juha Kukkonen, Lisa Vuori. 104 min. Finland's nomination for the Best Foreign Language Film 2001 Academy Award. Info: 212-879-9779.
- Feb. 8 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter membership-program evening, 8 pm, Estonia House, 243 East 34th St, New York City.

TEXAS

- Feb. 21 - Finnish-American Society of Dallas/Fort Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Program: Dave & Teddy Krekula will share their experiences from their first trip to Finland in October 2001.

WASHINGTON

- Feb. 10 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Seattle Lodge #11 98th Anniversary Celebration, 1 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th, Seattle.

WASHINGTON, DC

- Mar. 10 - Finlandia Foundation National Capital Chapter meeting, 3 pm, Embassy of Finland, 3301 Mass Ave NW. Program: 'Shipbuilding and Cruise Industry' by representatives of Kvaerner Masa Yards, Wärtsilä North America & Wärtsilä Cruise Ship Sales. Free admission but must rsvp by Mar 7th to: e-mail Finn2@erols.com or Dennis Harrington, 6534 Greylegde Ct, Alexandria VA 22310. Coffee & pulla will be served.

Events subject to change without notice

Nordic Lodge Dinner Dance

The Nordic Lodge held its second dinner and dance of the winter season in the gymnasium at the Immanuel Lutheran Church in Holden (MA) on January 12.

The program started at 6 p.m. There was a crowd of 160 people attending this wonderful event.

An excellent meatball dinner was served at 6 p.m. with dessert and coffee finishing off the meal. There was an abundance of food with each serving to please the crowd.

The Nordic Lodge dinner dances have become a big success. More and more people are coming to these events. The Nordic Lodge committees and chairpersons must be doing something right to draw such big crowds at their dinner dances.

The Nils Lundin orchestra supplied the music for the dance - Nils, with his talent on the accordion, Jack Curran and his drums, and Al Sellius as vocalist. The music was excellent. Many Scandinavian numbers were played and Al Sellius sang many well-known ballroom dance tunes, all very well done.

Many tables were occupied by members from the Swedish Federation. They are always attending the programs that the Nordic Lodge puts on. Nice to see so many support the Nordic Lodge which is also a part of the Swedish Federation.

There were many ethnic groups enjoying the dinner dance. Members from the Finnish Heritage Society, Sovittaja Park in Rutland,

were seen at many tables.

Barry Heiniluoma and his wife Katy, Lauri Siimes and his wife, Mauri and Laila Auvinen, Henry and Eva Hirvi, the Järvis, Kuntinholms, Tikkanen, Makis, Bill and Phyllis Kivi, Jaakko Helander, Irene Camarano are a few of the many people who enjoyed the dinner and dance this evening.

Our thanks goes to the Nordic Lodge for its continued effort to keep up the Scandinavian traditions with their volunteer committee and chairpersons Bob and Norma Belden, with the president of the Swedish Federation Eric Solomonsson giving a helping hand. These events are always a great success.

The next dinner and dance will be held at the Immanuel Lutheran Church in Holden in February. To get tickets, call Bob Belden in Shrewsbury, tel. 508-842-8468. Get your tickets early. This event will surely be a sell-out.

We wish all the ethnic clubs in this area and other organizations the best with their programs in the season of year 2002. Good Luck!

Nils Granfors



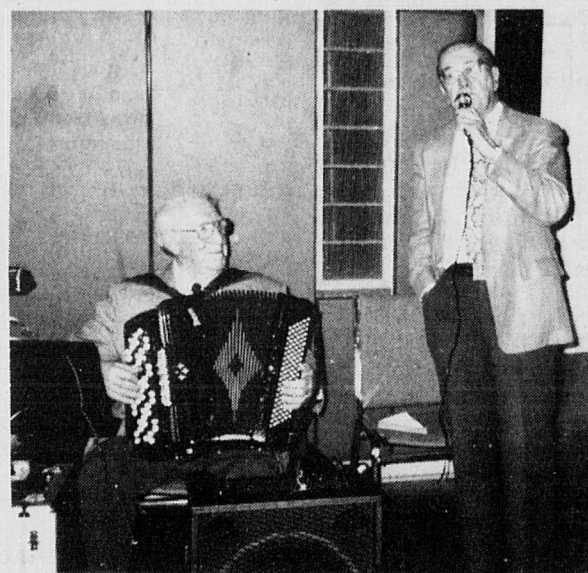
Barry & Katy Heiniluoma, left foreground, with (from right) Mauri & Laila Auvinen and Lauri Siimes.
Photos by Nils Granfors



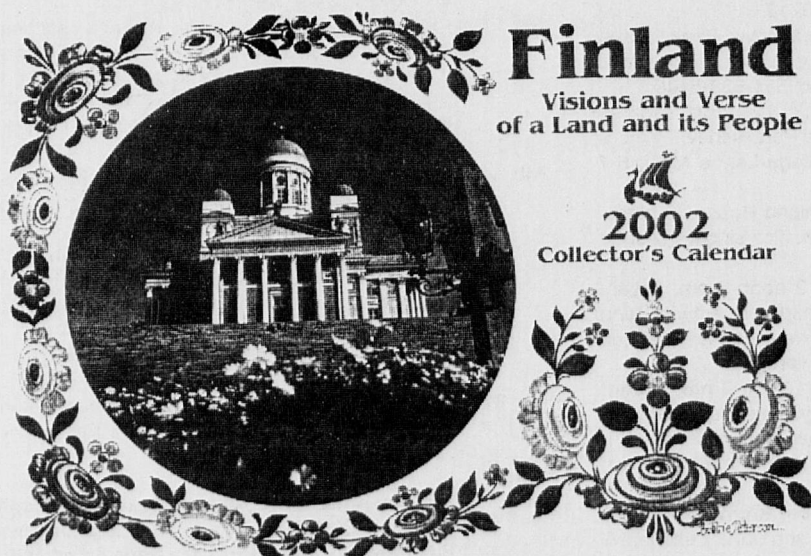
Phyllis & Bill Kivi



Norma & Bob Belden, chairpersons of the dinner dance.



Nils Lundin, left, and Al Sellius



2002 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson
Published by Paulstad Communications
size when open 18 1/2" x 13"

\$10.95 add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 55 cents sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Finnish Folklore

by Leea Virtanen and Thomas DuBois

Finnish Folklore presents a survey and examples of Finnish folklore from the 19th century to the present. Finland has received influences from both east and west and serves as an excellent showcase of European folklore in general.

Guided by this book, readers may learn about how folklore has been collected and researched in Finland, what regional distinctions exist in the country's traditions, and how traditions have changed in the process of modernization. An extensive anthology section features ancient alliterative poetry, such as formed the basis of the Kalevala. Readers unskilled in Finnish can also find translated examples of rhymed folk songs, folktales, legends, and other narratives, proverbs, riddles, jokes and contemporary genres like children's folklore, urban legends, and anecdotes.

Tradition continues to live on in communications from person to person, sometimes travelling thousands of miles and over many national borders in the process. The same item of folklore may acquire new meanings in new contexts. What is the linking thread of tradition? Humor, sexuality, fear, or laughter? Is it our eternal longing for happiness or just the endless need of human beings to pass the time with each other?

This book was made possible by the Finlandia Foundation-Boston Inc. which supported the translation of the manuscript.

Soft cover, 297 pages, photographs & illustrations

\$25 Add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.25 state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Finlandia Foundation

Boston Chapter

Annual Meeting January 27

Finlandia Foundation is happy to welcome its chapter members to meet a successful Finnish entrepreneur, Kaija Pöysti, on Sunday, January 27, 3 p.m., at the Scandinavian Living Center, 206 Wal-
tham St., West Newton.

Kaija Pöysti will share her experiences in the business world in Finland as well as in the USA.

In 1983 she established the software localization company Trantex and grew it from a one-person company to over 200 employees and sales of USD 10 million. Trantex received the Finnish entrepreneurship award in 1996 and in 1997 it received the Microsoft Localization Vender of the Year award.

In addition, she established Bitwit, a training and new media design company with over 20 employees and sales of USD 2 million.

She holds a Master of Science degree in Operations Research and Strategic Management from Helsinki University of Technology.

Board Member Nomination

The nominating committee, composed of Edith Eash, Anneli Johnson and Anne Pirinen-Valme, will present the following nominations to be voted on at the 2002 annual meeting:

President-Elect, Elina Lehtinen, Belmont; Program Chair, Roy Helander, Maynard; Clerk, Pirjo Tuomi, Winchester.

Newsletter, Saana McDaniel, Arlington; Hospitality, Anneli Johnson, Quincy.

Nominating Committee, Elina Lehtinen, Saana McDaniel.

Message from the President

A year has gone by. Yes, time goes fast, but when I look back I realize that many things have happened and changed. Some say that the whole word was permanently altered after September 11th. But the world has always been a dynamic place where change is inevitable.

The Finnish Mark is history. The new currency is the Euro. And, as always, Finland has been very fast and efficient in replacing the old currency.

In his column in the Boston Globe Alex Beam was talking about the character Mr. Fuzzy. Mr. Fuzzy's great fear for the new year, and for life in the "new" world, is that America will become like Finland, where everyone has programmable cellphones and dresses in tasteful, modern designs.

That is the picture of Finland that is very common nowadays. So, no more polar bears and weird tango scenes. The picture of Finland has changed.

We have had a wonderful program at the Finlandia Foundation meetings. We had Eija and Eero Hautaniemi, representing Finnish companies; a linguist Steven Berbeco together with our Hungarian friends; musicians Pentti Hietanen and Heini

Kivimäki-Hietanen, all the way from Finland as was also Mikko Kuustonen at the Suomi-koulu's tenth Anniversary Gala; Brent Buswell and Meredith Aalto, recipients of the New England Music Scholarship performed in our first meeting in the renovated Scandinavian Library and organist Vicki Gornick, the Finlandia Foundation Performer of the Year 2000, had a powerful concert in December.

We were also fortunate to present the former Prime Minister of Finland, Esko Aho, who charmed us all, but who has lost much of his political popularity and appeal after going back to Finland. It is not difficult to compare him to Al Gore who has had to disguise himself behind a beard after his defeat to President Bush in the tight and controversial election.

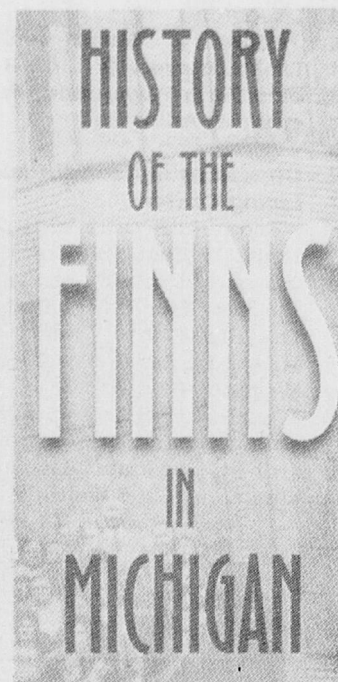
Our organization has found a new home in the Scandinavian Living Center in West Newton. For that I want to thank Odd Ryden, who has been an active board member both in Finlandia Foundation and the Scandinavian Library. We have also been very warmly welcomed to the Nokia House in Burlington and to the St. John's Evangelical Lutheran Church in Sudbury.

If I had a dream, it would be a "Finlandia House" with collections of Finnish art and design and with a sauna,

turn to BOSTON page 12

History of the Finns in Michigan

By Armas K. E. Holmio



Michigan's Upper Peninsula was a major destination for Finns during the peak years of migration in the 19th century and the early decades of the 20th century.

Originally published in Finnish in 1967 by the Society for the Publication of the History of Michigan Finns, it has been translated by Ellen M. Ryyanen and published by the Wayne State University Press as part of its "Great Lakes Books" series.

There are chapters on the churches, temperance movement, labor movement, the Knights and Ladies of Kaleva, the cooperative movement as well

as an examination of cultural and educational achievements. Finns in Lower Michigan are covered as well.

Armas K. E. Holmio (1897-1977), a Finnish immigrant, was a pastor of the Lutheran Church of America and a professor of history at Suomi College and Theological Seminary.

A foreword to the English translation has been written by Professor A. William Høglund.

512 pages, 40 historic photos

Available in soft and hard cover

Soft cover **\$24.95** Hard cover **\$44.95**

Add \$3 for postage & handling

(Mass residents must also add 5% state sales tax)

Raivaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420



Finlandia Foundation Performer of the Year Vicki Gornick with the Walker organ of St. John Evangelical Lutheran Church, Sudbury (MA).

The translation so many have been waiting for!

Under the North Star

By Väinö Linna

Translated by Richard Impola

Väinö Linna's classic, monumental trilogy *Täällä Pohjantähden alla* is now available in English, elegantly translated by Richard Impola.

Under the North Star is volume one of the trilogy. This historical novel offers a comprehensive account of the social and economic realities of the mainstay of the Finnish rural populace at the turn of the 20th century (1884-1907). It depicts the hopes, dreams and experiences of Jussi and Alma Koskela and their children in the rural village of Pentti's Corner in south central Finland. The experience of the book's characters are representative of the mounting discontent and transformations taking place in Finland at that time.

398 pages

Hard cover

\$31.95

plus \$3 for postage & handling

Mass. residents must also add \$1.60 state sales tax

Soft cover

\$19.95

plus \$3 for postage & handling

Mass. residents must also add \$1 state sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

BOSTON

from page 11

where one could go whenever one needed to.

I want to thank all the board members for their hard work and commitment and I want to thank all the Finlandia Foundation members for their participation. I wish you all a wonderful year 2002 and want to warmly welcome our new president, Anni Pirinen-Valme.

Sirkku Konttinen

Savele Syrjala Scholarship

The Scholarship Committee of the Finlandia Foundation-Boston is seeking applicants for the Savele Syrjala Scholarship. Applicants must be Finnish or of Finnish heritage, majoring in journalism or communications, and be enrolled or accepted for study at an accredited college or university. The award will be \$1,000.

Applications can be obtained from Edith S. Eash, Chairperson, Savele Syrjala Scholarship Committee, 35 Pierce Rd., Watertown, MA 02472 or Vera Smith, Secretary, Savele Syrjala Scholarship Committee, 4 Meadowcroft Rd., Winchester, MA 01890

Applications must be submitted by March 30, 2002.

The scholarship was established to honor Savele Syrjala, the first president of Finlandia Foundation-Boston, and editor of Raivaaja.

Calendar of Events

January 26 - Suomi-koulu, 10 a.m., Waldorf School, Lexington

January 27 - Annual meeting, 3 p.m., Scandinavian Living Center, West Newton

January 31 - Board meeting, 8 p.m., Scandinavian Living Center, West Newton

February 9 - Suomi-koulu, 10 a.m., Waldorf School, Lexington

February - Suomi-koulu's Laskiaisriehä, 12 a.m., Robbins Farm Playground, Eastern Ave., Arlington

Directions to Scandinavia Living Center

From 128 take exit 21/Route 16 East. Stay on it for 1.5 mi. After the overpass of the Mass Pike, take left at the first light onto Cherry St., then take the first right onto Webster St. At the end of Webster, turn left onto Waltham St. and stay on it for 3/4 mi. Scandinavian Living Center is at 206 Waltham St.

Finlandia Foundation-Boston Inc.

SUOMEN ...

jatkoa sivulta 5

pääleikkaukseen joutuvan Ville Peltosen (hyökkääjä, Jokerit) korvaava pelaaja nimitään myöhemmin.

Naiset (20): Maalivahdit (2): Tuula Puputti U. Minnesota-Duluth, Minna-Monica Halonen Tappara. Puolustajat (6): Emma Laaksonen Ohio State Univ., Pirjo Ahonen HC Jyväskylä, Saija Sirviö Kärpät, Terhi Mertanen Blues, Kirsi Hänninen Kärpät, Päivi Salo Kärpät. Hyökkääjät (12): Marjo Voutilainen Itä-Helsingin Kiekko, Sari Fisk Ilves, Oona Parviainen Blues, Riikka Nieminen HC Jyväskylä, Satu Hoikkala Kärpät, Tiia Reima IHK, Petra Vaarakallio Blues, Hanne Sikiö U. Minnesota-Duluth, Marja-Helena Pälviä Blues, Henna Savikuja Kärpät, Katja Riipi IHK, Karoliina Rantamäki Blues.

(MTV3, STT)

VANHALA ...

jatkoa sivulta 2

Suomen taloudesta Vanhala totesi kuitenkin, että ennuste on vahvempi ja parempi kuin Euroopan keskimäärin. Vanhala totesi myös, että inflaatio näyttää nyt olevan hallinnassa ja arvioi sen tulevan vielä alas. Korkoliikkeisiin hän ei nähnyt nyt Euroopan keskuspankilla olevan tarvetta.

OLYMPICA ...

jatkoa etusivulta

nan kesäteatteri, Turun urheilupuisto Paavo Nurmen stadiointiin, Länsi-Suomen lääninhallitus, Itsenäisyyden aukio, Turun kaupunginteatteri, Samppalinnan maauimala, Aurajoki ja Paavo Nurmen patsas noin 500 metrin päässä.

Teoksen vihkimistilaisuus on suunniteltu tapahtuvaksi 17. päivä heinäkuuta, jolloin tulee kuluneeksi 50 vuotta Helsingin olympiakisojen järjestämisestä.

"Kaikki on tietysti mahdollista, mutta tällä hetkellä ei ole mitään syytä koron liikuttamiseen."

Suurin haaste Suomelle on Vanhalan mielestä saada julkinen talous kestäväälle pohjalle ikärakenteen vanhenneessa. Työttömyys on nyt sellaisella tasolla, ettei julkisen talous kestä sitä ja tule-

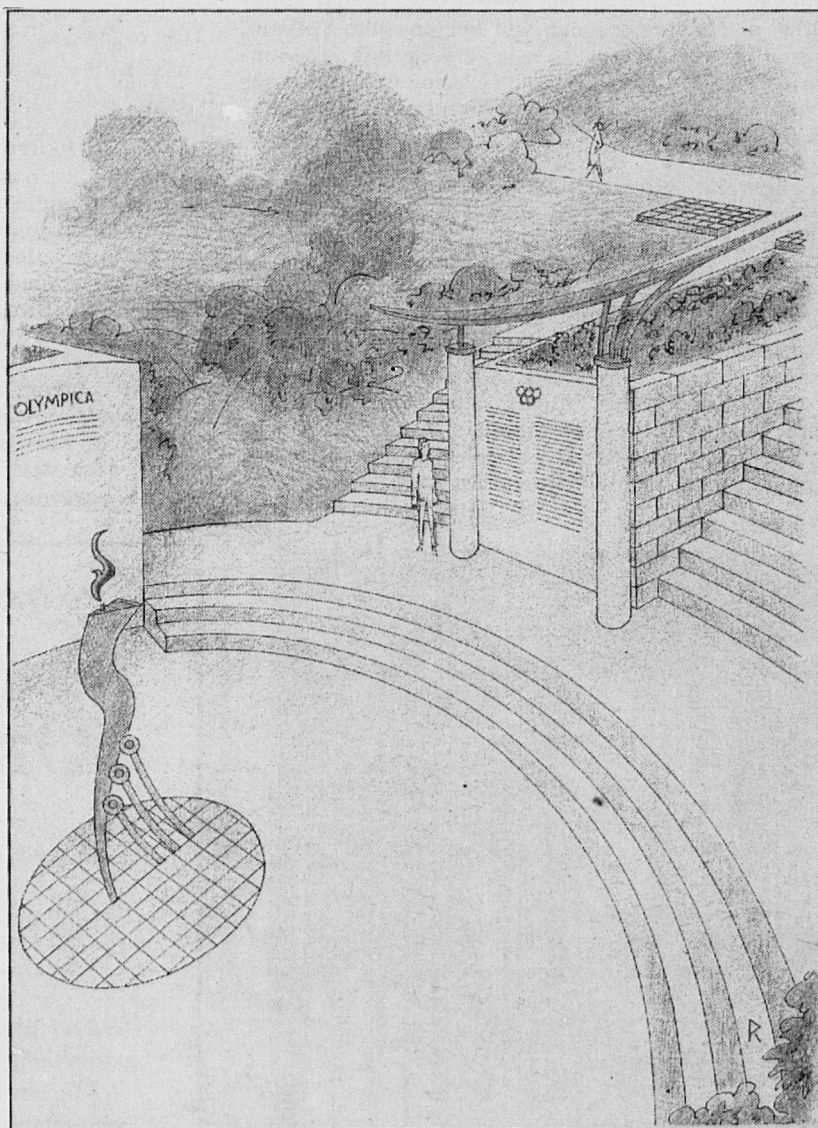
vaa eläke- ja hoivakustannusten nousua samanaikaisesti.

"Tuohon kaikkeen meillä ei ole varaa ilman uudelleen-harkintoja ja jos näin suuri osa ihmisistä on työttöminä. Silloin julkinen talous menee rappiolle", Vanhala varoitti.

(MTV3, STT)

sensa Olympica-hankkeen toteuttamiseksi. Konsuli Virtasen pyynnöstä Raivaaja on suostunut ottamaan mahdolliset lahjoitussekut tililleen ja toimittamaan yhteisumman edelleen perinneyhdistyksen tilille.

Lahjoitusekit tulee osoittaa Raivaajalle (mainitkaa, että se on tarkoitettu Olympica -hanketta varten) ja lähettää osoitteella: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.



Tähän Olympica -hankkeen osaan alotaan ikulstaa kaikkien Suomen olympia-voittajien nimet voittoaikoihin ja -lajineen.

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services,

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.

**New Yorkin
Suomalainen
Evankelisuterilainen
SEURAKUNTA**

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services in Finnish language
Sundays 3 p.m.

For further information:

212-838-2849

718-892-2712